

Bruxelles, 8 mai 2023
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2023/0141(NLE)

9160/23
ADD 1

AVIATION 103
RELEX 571
MA 2

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	8 mai 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2023) 238 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene și al statelor sale membre, și aplicarea cu titlu provizoriu a unui Protocol de modificare a Acordului euro-mediteranean privind serviciile aeriene între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Regatul Maroc, pe de altă parte, pentru a lua în considerare aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2023) 238 final - ANNEX.

Anexă: COM(2023) 238 final - ANNEX



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 8.5.2023
COM(2023) 238 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

**privind semnarea, în numele Uniunii Europene și al statelor sale membre, și aplicarea
cu titlu provizoriu a unui Protocol de modificare a Acordului euro-mediteraneean
privind serviciile aeriene între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia,
pe de o parte, și Regatul Maroc, pe de altă parte, pentru a lua în considerare aderarea
Republicii Croația la Uniunea Europeană**

ANEXĂ
PROTOCOL
de modificare a Acordului euro-mediteranean privind serviciile aeriene
între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte,
și Regatul Maroc, pe de altă parte, pentru a lua în considerare aderarea Republicii
Croația la Uniunea Europeană

REPUBLICA AUSTRIA,
REGATUL BELGIEI,
REPUBLICA BULGARIA,
REPUBLICA CROAȚIA,
REPUBLICA CIPRU,
REPUBLICA CEHĂ,
REGATUL DANEMARCEI,
REPUBLICA ESTONIA,
REPUBLICA FINLANDA,
REPUBLICA FRANCEZĂ,
REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,
REPUBLICA ELENĂ,
UNGARIA,
IRLANDA,
REPUBLICA ITALIANĂ,
REPUBLICA LETONIA,
REPUBLICA LITUANIA,
MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,
MALTA,
REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,
REPUBLICA POLONĂ,
REPUBLICA PORTUGHEZĂ,
ROMÂNIA,
REPUBLICA SLOVACĂ,
REPUBLICA SLOVENIA,
REGATUL SPANIEI,
REGATUL SUEDEI,

părți la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și state membre ale Uniunii Europene (denumite în continuare „statele membre”),

și

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte,

și

REGATUL MAROC,

pe de altă parte,

având în vedere aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Republica Croația este parte la Acordul euro-mediteranean privind serviciile aeriene semnat de Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Maroc la 12 decembrie 2006 (denumit în continuare „acordul”), astfel cum a fost modificat prin protocolul semnat la 18 iunie 2012 pentru a lua în considerare aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană (denumit în continuare „protocolul”).

Articolul 2

(1) La anexa II („Acorduri bilaterale între Maroc și statele membre ale Comunității Europene”) la acord, astfel cum a fost modificat prin protocol, se adaugă textul de mai jos.

După a doua liniuță referitoare la Bulgaria:

„— Acord între Guvernul Republicii Croația și Guvernul Regatului Maroc privind transportul aerian, semnat la Rabat la 7 iulie 1999;”.

(2) La primul paragraf din anexa III („Autorizații de operare și permise tehnice: autorități competente”) la acord, astfel cum a fost modificat prin protocol, se adaugă textul de mai jos.

După secțiunea referitoare la Bulgaria:

„Croația:

Agencia de Aviación Civilă Croată (CCAA)”.

Articolul 3

Textul în limba croată al acordului, anexat prezentului protocol, devine autentic în aceleași condiții ca celelalte versiuni lingvistice.

Articolul 4

(1) Prezentul protocol se aprobă de către părți în conformitate cu propriile proceduri. Acesta intră în vigoare la data intrării în vigoare a acordului. Cu toate acestea, în cazul în care prezentul protocol este aprobat de părțile contractante la o dată ulterioară intrării în vigoare a acordului, protocolul intră în vigoare, în conformitate cu articolul 30 alineatul (2) din acord, la o lună de la data la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea formalităților interne de aprobare.

(2) Prezentul protocol este parte integrantă a acordului și se aplică cu titlu provizoriu începând de la data semnării sale de către părți.

Prezentul protocol este întocmit la, la data de, în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, irlandeză, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză și arabă, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

PENTRU STATELE MEMBRE

PENTRU REGATUL MAROC

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ